

Lo corbé é lo réinaa

Eun dzoo l'è acapitó que eun corbé l'a robó eun toque de fromédzo pouzó deussù an feniha. Lo bocón euncó eun botse, lo corbé l'et aló se catché ià pe lo bouque euntremì di foille d'eungn abro.

Eun réinaa, eun séntèn hi bon flo, l'a apesu-lò é l'a coménchà a lèi fée de complemèn : « Bondzoo métre corbé ! Va-ti ? Que dzente-z-ole louiyente... que vo sèide jouli ! Comme vo me semblode dzen voui lo mateun ! Se vouha vouése l'è éblouissenta comme vo dzente plumme, dze si cheue po eun méntaa se vo dio que vo sèide lo pi dzen éjì de to lo bouque ».

Lo corbé pouzoo pomì le pia pe tèra é pai lé l'è tsè deun la trapolla. Eun sayèn pomì rézisté l'a ivèe lo bèque é l'a baillà cappa a sa dzenta vouése... mi mondjemédòn, lo bocón de fromédzo l'è tsè to de chouitte deun la gordze galeuppa di réinaa !

Adón lo corbé eunjéino é to de l'otro s'è apesù que l'ayoon belle eungan-o-lò. Mi troo taa. Hi maleun d'eun réinaa l'ayè robó son fromédzo é l'ie eungnutillo magréyé é carcaché pe tchertché de torné accapé hen que l'ayè perdù.



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Tiré de :

Version adaptée de la célèbre fable de Jean de La Fontaine
Texte publié en 2010 sur « Nouvelles d'Avise » - Bibliothèque d'Avise
Collaborateur d'Avise pour la traduction : Teresa Millieri
La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique
Mise à jour de la graphie : octobre 2013